

Lucem Natale

Kerstmuziek uit de barok

ad
mosam
barok
neemt je mee

December 2024
Sittard | Neeritter | Maastricht

Beleef de magie van Lucem Natale

Welkom bij Lucem Natale, het sprankelende Kerstconcert van Ad Mosam. Na de imposante Hohe Messe nodigen we jullie nu uit om met ons mee te gaan op een reis naar intiemere sferen. Met prachtige muziek vieren we hoop, verzoening en de komst van het Licht.

De avond opent met de verschijning van een engel, een terugkerend thema in ons programma. In Buxtehudes cantate *Befiehl dem Engel* waakt hij over ons en beschermt hij ons tegen Satan, terwijl hij in Weckmanns *Gegrüßet seist du* als boodschapper van Maria optreedt. Er ontwikkelt zich een expressieve dialoog tussen Maria en engel Gabriël. In Weckmanns muziek horen we een verrassende Italiaanse invloed, met echo's die doen denken aan de grootse klankruimtes van Venetiaanse kerken. De aangekondigde engel verschijnt ook in het prachtige koraal *Vom Himmel hoch*, een echte barokklassieker.

In het tweede deel vieren we de jeugd met het mooie vioolconcerto van Johann Sebastian Bach, vertolkt door de jonge Belgische violiste Amaryllis Wellens. Met haar gepassioneerde spel brengt zij dit meesterwerk tot leven. Na een imposant openingsdeel en een licht klaaglijk tweede deel volgt een bruisend slot dat de lichtheid en vreugde van engelen tot leven brengt.

Vervolgens horen we twee cantates van Buxtehude: de eerste een stralende viering van de geboorte, de tweede een zachte uitnodiging tot vreugde. En natuurlijk nodigen we u, het publiek, uit om aan het einde mee te zingen met een geliefde barokhit: In dulci jubilo.

Als feestelijke afsluiting keren we terug naar Bach met een van zijn vroege cantates. Deze verrassend opgebouwde compositie, met invloeden van Franse muziek, voelt als een muzikale reis: een ouverture* en een gigue* leiden naar een expressief recitatief*, een elegant menuet* en een feestelijk koraal met een nieuwjaarsthema.

Lucem Natale ademt licht, vreugde en saamhorigheid – precies zoals Kerst bedoeld is. Geniet, zing mee en laat je onderdompelen in de magie van dit concert!

* ouverture = opening

* gigue = hele snelle dans

* recitatief = vertellend zingen

* menuet = rustige dans in 3/4 maat



Ad Mosam Barok

AD MOSAM Barok is in 1994 opgericht door artistiek leider Huub Ehlen. Het is het Limburgs topensemble dat u graag verrast met avontuurlijke programma's en boeiende concerten. Daaronder grote juwelen, kleine pareltjes en bekende werken zoals Messiah, Johannespassie, Weihnachtsoratorium; toegankelijk voor een breed publiek maar altijd in staat óók de fijnproever te laten genieten.

Gespecialiseerde instrumentalisten, solisten en professionele ensemble-zangers bundelen hun liefde voor muziek. Dat is de kracht van AD MOSAM, gevestigd in Sittard maar internationaal samengesteld. Steeds weer mixen jonge talenten met ervaren specialisten in een vitale ensembleklank. Met ruime kennis van de historische uitvoeringspraktijk benadert AD MOSAM de partituur; in de expressieve uitvoeringen klinkt hun passie voor muziek en liefde voor het publiek. In spannende concerten met dichters, dansers, jazzmusici en in nieuwe presentatievormen toont AD MOSAM haar innovatief gezicht.

Daarnaast neemt AD MOSAM met talentontwikkeling en educatie haar rol voor de regio en de toekomst zeer serieus. Zo biedt de programmalijn PUUR Talent&Excellent begeleiding en verdieping aan getalenteerde leerlingen in het voortgezet onderwijs, muziek-vakopleidingen en amateurs. De uitvoeringen zijn intens en getuigen van een levendige communicatie op het podium en met het publiek "Wij willen dat elke uitvoering een belevenis is die mensen inspireert, vervoert of enthousiasmeert". Op het podium schuwen ze het plezier en het risico van de improvisatie niet. Zo inspireren ze u, de concertbezoeker, maar ook elkaar. De betekenis van barok voor de hedendaagse muziekcultuur is groot. Die verbinding is voor AD MOSAM essentieel, getuige hun programmering, hun educatieve activiteiten en de wijze waarop gerepeteerd wordt; een vanzelfsprekend uiting van haar missie.

adm ad
mosam
barok
neemt je mee

Bernard Woltèche

artistieke leiding

Aanvankelijk volgde Bernard de studie rechten. Maar, als kind van een muzikale familie, koos hij uiteindelijk toch voor de cello. Hij behaalde zijn diploma "Uitvoerend Musicus" aan het conservatorium te Zwolle (NL). Bernard werkte met grote dirigenten zoals René Jacobs en trad op in gekende internationale operahuizen. Naast zijn orkestactiviteiten is hij ook solistisch actief.

Bernard doceert kamermuziek aan de afdeling oude muziek van het Conservatoire Royal de Bruxelles, waar hij de "Studio de Musique baroque" en het "Collegium Musicum" oprichtte. Al sinds 1994, het 'geboortjaar' van Ad Mosam, speelt Bernard in Ad Mosam Barok en heeft derhalve dit ensemble mee vormgegeven. Het werken met zangers heeft zijn bijzondere belangstelling. Zijn fascinatie voor de stem, de chemie tussen stem en instrument en de retoriek in muziek bracht hem er toe het rijke vocale repertoire van de laat renaissance tot de romantiek te verkennen.



Ad Mosam Barok

Amaryllis Wellens *viool solo*

Sojeong Im *soprano*
Tessa Roos *mezzo-soprano*
Emanuele Petracco *tenor*
Valerio Zanolli *bariton*

Clara Lemaître *viool 1*
Elin Eriksson *viool*
Louise Moreau *viool /altviool*
Esther van der Eijk *altviool*
Bernard Woltèche *cello*
Hendrik-Jan Wolfert *contrabas*
Pieter Dirksen *orgel*

Programma

- VOM HIMMEL HOCH**
S. Scheidt *Vom Himmel hoch*
D. Buxtehude *Befiehl dem Engel, dass er komm*
S. Scheidt *O Jesulein süß*
M. Weckmann *Gegrüsset seist du*
- J.S. Bach**
Concerto per violino BWV 1042
Allegro, Adagio, Allegro assai
- IN DULCI JUBILO**
S. Scheidt *In dulci jubilo*
D. Buxtehude *In dulci jubilo*
D. Buxtehude *Das neugeborne Kindelein*
- NUN KOMM, DER HEIDEN HEILAND**
J.S. Bach *Nun komm, der Heiden Heiland BWV 61*

Befiehl dem Engel, daß er komm

Befiehl dem Engel, daß er komm,
Und unß bewach dein Eigentum,
Gib uns die lieben Wächter zu,
Daß wir vorm Satan haben Ruh.
So schlafen wir im Namen dein,
Die weil die Engel bei unß sein.
Du heilige Dreifaltigkeit,
Wir loben dich in Ewigkeit.
Amen.

Beveel de engel dat hij kome
om over ons te waken, uw eigendom.
geef ons er de dierbare wachters bij,
opdat de satan ons met rust laat.
Zo slapen wij in uw naam,
omdat de engelen bij ons zijn.
U, heilige drievuldigheid,
wij loven u in eeuwigheid.
Amen.

Gegrüsset seist du

DER ENGEL
Gegrüsset seist du, Holdselige!
Der Herr ist mit dir, du Gebenedeite unter
den Weibern.

DE ENGEL
Wees gegroet, gij die zeer begunstigd zijt,
want de Heer is met u; gezegend zijt gij
gezegend onder de vrouwen.

Fürchte dich nicht, Maria,
du hast Gnade bei Gott funden.
Siehe, du wirst schwanger werden im Leibe,
und einem Sohn gebären, dess Namen
sollst du Jesus heissen.

Wees niet bang, want gij hebt gunst
gevonden bij God.
Zie, gij zult zwanger worden en
een zoon baren, en zult zijn naam
Jezus noemen.

Der wird Gott und ein Sohn des Höchsten
genennet werden, und Gott der Herr wird
ihm den Stuhl seines Vaters David geben;
und wird ein König sein, über das Haus
Jacob ewiglich, und seines Königsreichs
wird kein Ende sein.

Hij zal groot zijn en Zoon van de Aller-
hoogste genoemd worden, en de Here
God zal hem de troon van zijn vader
David geven. Hij zal koning zijn en
heersen over het huis van Jakob in eeu-
wigheid, en aan zijn koninkrijk zal er geen
einde zijn.

MARIA
Wie soll das zugehen, sintemal ich von
keinem Manne weiss?

MARIA
Hoe zal dit geschieden aangezien ik geen
man ken?

MARIA
Siehe, ich bin des Herren Magd: mir
geschehe wie du gesaget hast.
Alleluia.

MARIA
Zie de dienstmaagd des Heren;
mij geschiede naar uw woord.
Alleluia.

ENGEL

Der heilige Geist wird über dich kommen, und die Kraft des Höchsten wird dich überschatten; darum auch das Heilige, das von Dir geboren wird, wird Gottes Sohn genennet werden.

Und siehe, Elisabeth, deine Gefreundte, ist auch schwanger mit einem Sohn, in ihrem Alter; und gehet jetzt im sechsten Monat, die im Geschrei ist dass sie unfruchtbar sei. Denn bei Gott ist kein Ding unmöglich.

Das neugeborne Kindelein

Das neugeborne Kindelein,
das herzeliebe Jesulein
bringt abermal ein neues Jahr
der auserwählten Christen Schar.

Des freuen sich die Engelein,
die gerne um und bei uns sein
und singen in den Lüften frei,
daß Gott mit uns versöhnet sei.

Ist Gott versöhnt und unser Freund,
was kann uns tun der arge Feind?
Trotz Teufel, Welt und Höllenpfört!
Herr Jesu, du bist unser Hort!

Du bringst das rechte Jubeljahr.
Was trauern wir dann immerdar?
Frisch auf, es ist jetzt Singens Zeit:
Herr Jesu, du wendst alles Leid!

DE ENGEL

De Heilige Geest zal over u komen
en de kracht van de Allerhoogste
zal u overschaduwen; daarom
dat heilige ding dat uit u geboren zal
worden de Zoon van God genoemd
worden.

Want zie, uw nicht Elisabeth heeft ook
een zoon verwekt in haar ouderdom en is
nu in haar zesde maand, zij die
onvruchtbaar werd genoemd; want voor
God is niets is onmogelijk.

Het pasgeboren kind,
de lieve kleine Jezus
brengt opnieuw een nieuw jaar
Voor de uitverkoren groep van
Christenen.

De engelen verheugen zich,
die graag bij ons zijn
en zingen vrijuit in de lucht,
dat God met ons verzoend is.

Als God verzoend is en onze vriend,
wat kan de boze vijand ons dan nog
aandoen? Ondanks de duivel, de wereld
en de poorten van de hel! Heer Jezus, U
bent onze toevlucht!

U brengt het juiste jubeljaar.
Waarom treuren we dan eeuwig?
Kom op, nu is de tijd om te zingen:
Heer Jezus, u keert alle verdriet!

In dulci jubilo

In dulci jubilo,
nun singet und seid froh!
Unsers Herzens Wonne
leit in praesepio
und leuchtet als die Sonne
matris in gremio.
Alpha es et O,
Alpha es et O.

O Jesu parvule,
nach dir ist mir so weh.
Tröst mir mein Gemüte,
o puer optime,
durch alle deine Güte,
o princeps gloriae!
Trahe me post te,
trahe me post te!

O patris caritas,
o nati lenitas!
Wir wären all verloren
per nostra crimina,
so hat er uns erworben
coelorum gaudia.
Eia, wärn wir da,
eia, wärn wir da!

Ubi sunt gaudia?
Nirgend mehr denn da,
da die Engel singen
nova cantica
und die Schellen klingen
in regis curia.
Eia, wärn wir da,
eia, wärn wir da!

In zoete vreugde,
Zing en wees blij!
De vreugde van ons hart
ligt in een kribbe,
En schijnt als de zon
In de schoot van de moeder.
U bent de Alfa en Omega.

O kleine Jezus
Naar jou verlang ik zo!
Troost mijn hart,
O beste van de jongens
Met al uw goedheid,
O Prins van Glorie,
Trek mij achter U aan!

O liefdevolle Vader
O zachtmoedige Zoon
We waren allemaal verloren
Voor onze zonden,
Maar Hij heeft voor ons
De vreugde van de hemel.
O, dat we daar waren!

Waar zijn vreugden?
Nergens anders dan daar,
Waar de engelen zingen
Nieuwe liederen,
En daar de klokken luiden
In het hof van de koning.
O, dat we daar waren!

Nun komm, der Heiden Heiland

1. Koor

Nun komm, der Heiden Heiland,
der Jungfrauen Kind erkannt,
des sich wundert alle Welt:
Gott solch Geburt ihm bestellt.

Kom nu, verlosser van de volkeren,
erkend als kind van de maagd,
over wie iedereen zich verwondert
dat God hem zo geboren heeft laten
worden.

2. Recitatief

Der Heiland ist gekommen,
hat unser armes Fleisch
und Blut an sich genommen
und nimmt uns zu Blutsverwandten an.
O allerhöchstes Gut,
was hast du nicht an uns getan?
Was tust du nicht
noch täglich an den Deinen?
Du kömmt und läßt dein Licht
mit vollem Segen scheinen.

De verlosser is gekomen,
heeft ons arme vlees
en bloed aangenomen
en neemt ons aan als zijn bloed-
verwanten.
O allerhoogste goed,
wat hebt u niet voor ons gedaan?
Wat doet u niet
nog dagelijks voor de uwen?
U komt en laat uw licht
vol van zegen schijnen.

3. Aria (T)

Komm, Jesu, komm zu deiner Kirche
und gib ein selig neues Jahr!
Befördre deines Namens Ehre,
erhalte die gesunde Lehre
und segne Kanzel und Altar!

Kom, Jezus, kom naar uw kerk
en geef een zalig nieuw jaar!
Vergroot de eer van uw naam,
bewaar de gezonde leer
en zegen kansel en altaar!

4. Recitatief

Siehe, ich stehe vor der Tür und klopfe an.
So jemand meine Stimme hören wird
und die Tür auftun,
zu dem werde ich eingehen
und das Abendmahl mit ihm halten
und er mit mir.

Zie, ik sta voor de deur en ik klop.
Als iemand mijn stem hoort
en de deur open doet,
dan zal ik bij hem binnengaan
en de maaltijd met hem houden,
en hij met mij.

5. Aria (S)

Öffne dich, mein ganzes Herze,
Jesus kömmt und ziehet ein.
Bin ich gleich nur Staub und Erde,
will er mich doch nicht verschmähn,
seine Lust an mir zu sehn,
daß ich seine Wohnung werde.
O wie selig werd' ich sein!

Open je, mijn hele hart,
Jezus komt er zijn intrek nemen.
Al ben ik slechts stof en aarde,
hij veracht mij toch niet
maar schept zoveel behagen in mij
dat ik zijn woning mag worden.
O, wat zal ik gelukkig zijn!

6. Koor

Amen, amen!
Komm, du schöne Freudenkrone,
bleib nicht lange!
Deiner wart' ich mit Verlangen.
O wie selig werd' ich sein!

Amen, amen!
Kom, o schone vreugdekroon,
blijf niet lang weg!
Op u wacht ik vol verlangen.
O, wat zal ik gelukkig zijn!

Sojeong Im

soprano

Na haar studie klassieke zang in Korea en Duitsland, begon Sojeong Im zich te verdiepen in de wereld van oude muziek. Ze volgde een opleiding aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag, terwijl ze tegelijkertijd studeerde aan het Mozarteum in Oostenrijk. Deze combinatie legde een stevige basis voor haar solo- en ensembleoptredens in Nederland, Oostenrijk, België, Duitsland, Zwitserland en vele andere Europese landen. Haar verbondenheid met oude muziekensembles groeide toen ze als soliste optrad op het Aldeburgh Festival onder leiding van Philippe Herreweghe. Sindsdien heeft ze cd's opgenomen en opgetreden met diverse oude muziekensembles. Daarnaast blijft Sojeong met veel plezier niet alleen oude muziek zingen, maar ook klassiek, romantisch en hedendaags repertoire.

© Tabea Hüberli

Tessa Roos

mezzo-soprano

Hoewel mezzosopraan en koordirigent Tessa Roos sterke banden heeft met het leven en de omgeving van Kaapstad, Zuid-Afrika, verhuisde ze naar Europa om zich te specialiseren in oude muziek. Ze woont nu in Bazel, Zwitserland, en richt zich op muziek van de middeleeuwen tot de vroege barok. Aan de Schola Cantorum studeerde ze Engels en Italiaans solorepertoire en madrigalen uit de 16e en 17e eeuw, gevolgd door Renaissance-studies, waardoor haar interesse zich verder uitbreidde naar nog oudere repertoires. Tessa vormt een duo met de viola da gambist Mathilde Gomas, waarbij ze Engelse liederen rond 1600 uitvoeren voor stem en lyra-viol. Ze werkt regelmatig samen met diverse ensembles en was in maart 2022 een van de zeven zangers in *Sequentia's* productie van *Le Roman de Fauvel* in het Théâtre du Châtelet in Parijs.

Emanuele Patracco

tenor



Na zijn afstuderen in de natuurkunde begon Emanuele in 2019 oude muziek te studeren bij Gemma Bertagnolli aan het Conservatorio A. Pedrollo in Vicenza, Italië. In 2021 brengt hij het academiejaar door op Erasmus in Brussel waar hij samen met Nicolas Achten kan werken aan uitvoeringspraktijk en zangtechniek.

Momenteel studeert hij aan het Conservatorio di Verona in Italië bij Anna Simboli en Vincenzo di Donato. Hij zingt als solist en koorzanger en volgde diverse masterclasses. Deze getalenteerde Italiaanse tenor heeft een liefde voor ensemblezang en staat bekend om zijn uitstekende communicatie met het publiek. Emanuele heeft al zijn sporen verdiend in Italië; nu is hij klaar om zijn talent te delen met het Nederlandse publiek.

Valerio Zanolli

bariton



Valerio Zanolli groeide op in Turijn en woont op dit moment in Basel, waar hij zijn zangstudie vervolmaakt bij Rosa Domínguez aan de Schola Cantorum Basiliensis, lessen volgt bij Margreet Honig en Paul Triepels en deelnam aan masterclasses met Anthony Rooley, Andreas Scholl, Edoardo Torbianelli, Gerd Türk en Evelyn Tubb. Als zanger ontwikkelt hij een breed repertoire van middeleeuwse tot hedendaagse muziek, met bijzondere aandacht voor barokmuziek, Duits lied en Italiaanse “belcanto”. Hij is uitgenodigd om op te treden met ensembles als Accademia del Santo Spirito, Elyma en Kammerorchester Basel. Hij trad op in Abendmusiken in de Prediger Kirche Basel, HändelFestspiele (DE), Incanti (IT) en Opera Royal de Versailles (F). Hij had opnames met RAI Radiotelevisione Italiana en is oprichter en dirigent (met A Nordmann) van Novantik Project Basel.

Amaryllis Wellens

viool



Amaryllis Wellens, 14 jaar oud en afkomstig uit Maaseik (B), is een gepassioneerde violiste. Haar muzikale reis begon toen ze op vijfjarige leeftijd privélessen volgde en zich inschreef aan de muziekacademie in Maaseik. Sindsdien is de viool een onmisbaar onderdeel van haar leven geworden. Tijdens de coronapandemie kreeg Amaryllis de kans om zich volledig op haar instrument te concentreren. Kort na het winnen van de Vlamo-wedstrijd kwam ze onder de vleugels van Lei Wang, de virtuoze concertmeester van Phil Zuid. Amaryllis nam tweemaal deel aan het Prinses Christina Concours, waar ze in 2023 de 1ste Heritage Sinfonietta prijs in de wacht sleepte. Dit jaar ontving ze de 'Ad Mosam Barok' prijs, waarmee ze de kans krijgt om als soliste op te treden bij onze Kerstconcerten. Naast haar passie voor de viool heeft Amaryllis nog andere, heel verschillende hobby's. Ze houdt zich graag bezig met robots en haken. Als lid van het VEX Robotics-team van haar school vertegenwoordigde ze vorig jaar België op het wereldkampioenschap VEX Robotics in Dallas. Het zijn drie totaal verschillende hobby's, maar Amaryllis geniet van de afwisseling die ze bieden.

Intonacatore

zangschool Utrecht

In maart van dit jaar werkte dirigent Bernard Woltèche voor het eerst samen met het studentenkoor Intonacatore van Zangschool Utrecht, een koor dat bestaat uit gevorderde zangers tussen de 17 en 30 jaar. Het koor is bedoeld voor getalenteerde zangers die hun Zangdiploma C hebben behaald of een vergelijkbaar niveau hebben. Tijdens de repetities wordt intensief gewerkt aan vaardigheden zoals solfège, zangtechniek, muziektheorie en podiumpresentatie.

Het koor Intonacatore staat bekend om zijn hoge niveau en toewijding. Dit blijkt ook uit hun indrukwekkende prestaties: in mei 2022 behaalden ze een Eerste Prijs Cum Laude op het Europees Muziekfestival voor de Jeugd. Het koor weet met zijn prachtige klanken en veelzijdigheid steeds weer te imponeren.

De samenwerking tussen Intonacatore en Ad Mosam, onder leiding van Bernard Woltèche, was een groot succes, waardoor hij het koor met veel enthousiasme uitnodigde om naar Limburg te komen voor de kerstconcerten. Hun deelname aan ons kerstprogramma zorgt daarmee voor een rijke en afwisselende muzikale beleving die past bij de feestelijke sfeer van de decembermaand, waarbij zij met hun warme en expressieve zang het publiek zullen weten te raken.



Doe je mee?

Zoals veel professionele muziekensembles kan ook Ad Mosam niet zonder vrijwilligers. Vind je het leuk om mee te helpen in de logistiek, heb je ervaring met fotografie, orkestlogistiek of misschien wel op een heel ander vlak dan hebben we mensen zoals jij nodig. We heten je van harte welkom.

Neem contact op en word deel van de groep vrijwilligers die deze prachtige concerten mogelijk maakt.

Tot snel?

Mail, bel of stuur een bericht via onze website

E-mail: info@admosam.nl

Telefoon: +31 (0) 46 452 07 21

www.admosam.nl

Word vriend van Ad Mosam

verbinding, inspiratie en avontuur

Wie een keer een concert van Ad Mosam heeft meegemaakt kan niet anders dan er fan van worden. Om te blijven doen wat wij doen is steun nodig. Van u, van jou, van iedereen die ons ensemble een warm hart toedraagt en het wil behouden voor de toekomst.

Steun ons ensemble en word Vriend van Ad Mosam. Dankzij uw steun kunnen wij de beste musici aan ons verbinden, talenten opleiden en u -ons publiek- blijven boeien met concerten van hoog artistiek niveau.

Kijk op www.admosam.nl voor meer informatie.



Dit programma werd mede mogelijk gemaakt door:

provincie limburg



Gemeente
Sittard-Geleen

Concertagenda

Actus Comicus

Bach componeerde de Koffiecantate voor vermakelijke uitvoeringen in Café Zimmerman, het beroemde koffiehuis in Leipzig. Livemuziek, koffie, een hapje en een drankje en lekker de spot drijven met de maatschappij van toen, maar ook met de dreigende koffieverslaving van zijn dochter Lieschen. Hoewel gecomponeerd voor een totaal andere context sluit de Boerencantate goed aan bij deze komische spotternij. Ad Mosam brengt deze wereldlijke cantates terug naar het café of restaurant. In Sittard worden tijdens de uitvoering hapjes en drankjes geserveerd, terwijl in Houthem en Neeritter na afloop een après-concert plaatsvindt, waar u de musici kunt ontmoeten en van een drankje kunt genieten. Heerlijke licht geënsceeneerde barokmuziek, afgestemd op de locatie!

Do 20 mrt '25 | Neeritter, Lambertuskerk

Vr 21 mrt '25 | Sittard, Restaurant Georges

Za 22 mrt '25 | Houthem, St. Gerlachuskerk

Zo 23 mrt '25 | Eupen (B), Ostbelgien Festival

www.admosam.nl